

MASCHIO

BIRBA - FURBA
BARBI - BRAVA
VITA - BELLA
CORAZZA - TIGRE
BISONTE - CHIARA
TORNADO - GRIFONE
LEOPARD - GEMELLA



MULCHGERÄTE

Starre und verschiebbare Häcksler für Traktoren von 11 bis 175 kW (15-240 HP)



SÉRIE DE PICADORAS

Pica-sarmentos e pica-fustes fixos e móveis para tratores de 11 a 175 kW (15-240 HP)



GAMA DE TRITURADORAS

Trituradoras fijas y móviles de ramas y tallos de maíz para tractores de 11 a 175 kW (15-240 HP)

TIGRE



Mulcher Maschio Gaspardo: ein hochwertiges Ergebnis in vollkommener Sicherheit.

Maschio bietet die richtige Maschine für jede Anwendung: eine kontinuierliche Entwicklung der Produktpalette ermöglicht es, nun **14 zuverlässige** und robuste Modelle anzubieten, welche die Anforderungen eines für Qualität und Innovation empfänglichen Marktes abdecken können. Von kleinen Flächen bis zum freien Feld bietet Maschio Gaspardo heute die Lösungen für die Landwirtschaft von morgen. Alle Modelle gewährleisten den Schnitt sowie die Zerkleinerung des verarbeiteten organischen Materials und sorgen für eine schnelle Umwandlung in fruchtbaren Humus.

Trituradoras Maschio Gaspardo: resultados óptimos con plena seguridad.

Maschio ofrece una máquina apropiada para cada tipo de aplicación. El análisis exhaustivo de la gama de maquinarias nos permite ofrecer **14 modelos** confiables y resistentes que satisfacen las necesidades de un mercado que busca calidad e innovación. Maschio Gaspardo ofrece hoy soluciones para la agricultura de mañana, tanto para pequeñas áreas como para campos abiertos. Todos los modelos garantizan el corte y la separación del material orgánico elaborado, lo que asegura que el mismo se transforme en abono fértil.

Picadora Maschio Gaspardo: qualidade do resultado em toda segurança.

Maschio oferece a máquina adequada para todo o tipo de aplicação: um estudo atento sobre a série permite propor hoje **14 modelos** confiáveis, de estrutura robusta, capaz de cobrir as exigências de um mercado que premia qualidade e inovação. Das pequenas extensões ao campo aberto, Maschio Gaspardo propõe hoje soluções para a agricultura de amanhã. Todos os modelos garantem uma ação de corte e desfibramento do material orgânico trabalhado, assegurando uma veloz transformação deste em húmus fértil.



Vorteile

- Hohe Drehzahl der Werkzeuge dank der elektronischen Auswuchtung des Rotors
- Im Inneren der Seitenwand positionierte Long Life-Lager
- Höchste Arbeitssicherheit: klappbare vordere Schutzvorrichtungen und Heckhaubeneinfassung gemäß spezieller EG-Verordnung
- Geringe Wartung und hohe Lebensdauer dank verstärkter Fettkammern
- Dreipunkt mit Schwimmstellung für eine gleichmäßige Bearbeitung auch unebener Böden
- Zuverlässiger seitlicher Zahnriementrieb
- Untere und/oder obere Gegenmesser, die je nach Modell und Anwendung gezahnt oder glatt sein können



Ventajas

- Velocidad de alta rotación de las herramientas gracias al balanceo electrónico del rotor.
- Cojinetes de larga vida útil ubicados en el lateral
- Máxima seguridad en el lugar de trabajo: dispositivos de seguridad delanteros móviles y contención de tapa trasera certificados de acuerdo con los estándares específicos EC
- Mantenimiento mínimo y alta resistencia gracias a las cámaras de grasa auxiliares de gran tamaño
- Tercer punto flotante para lograr un trabajo uniforme en tierras desniveladas.
- Transmisión confiable por correa dentada lateral
- Contracuchillas inferiores y/o superiores dentadas y suaves, dependiendo de los modelos y aplicaciones



Pontos de força

- Elevada velocidade de rotação das ferramentas graças ao balanceamento eletrónico do rotor.
- Rolamentos Long Life, posicionados internamente na lateral
- Máxima segurança no trabalho: proteções dianteiras móveis e contenção do capô traseiro certificados conforme especificações regulamentação CE
- Manutenção reduzida e elevada duração graças às câmaras de reserva de graxa aumentadas.
- Terceiro ponto flutuante para um trabalho uniforme também sobre terrenos não planos
- Transmissão lateral confiável com correias dentadas
- Facas superiores e/ou superiores secundárias, dentadas ou lisas conforme os modelos e as aplicações

BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS



Eine Lösung für jede Anwendung

Die Baureihe der Mulcher von Maschio bietet 14 Modelle, die je nach Beschaffenheit des zu zerkleinernden Materials in vier Kategorien unterteilt werden:

- Häcksler für Gras und Zweige bis zu 4 cm Ø
- Häcksler für Gras und Zweige bis zu 6 cm Ø
- Häcksler für Gras und Zweige bis zu 12 cm Ø
- Häcksler für Stoppeln



Una solución para cada aplicación

La gama de trituradoras Maschio está formada por 14 modelos que se dividen en cuatro categorías de acuerdo al tipo de material a triturar:

- Trituradora de hierbas y ramas de hasta 4 cm Ø
- Trituradora de hierbas y ramas de hasta 6 cm Ø
- Trituradora de hierbas y ramas de hasta 12 cm Ø
- Trituradora de tallos de maíz



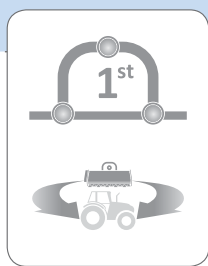
Uma solução para cada aplicação

A série de picadoras Maschio oferece 14 modelos que se subdividem em quatro categorias conforme a tipologia de material a ser triturado:

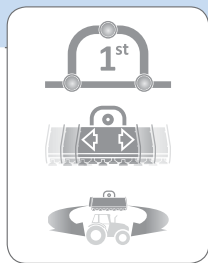
- Pica-erva e sarmentos de até 4 cm Ø
- Pica-erva e sarmentos de até 6 cm Ø
- Pica-erva e sarmentos de até 12 cm Ø
- Pica-fustes

Gras und Zweige bis zu
Trituradora de hierbas y ramas de hasta
Pica-erva e sarmentos de até
Ø 4 cm

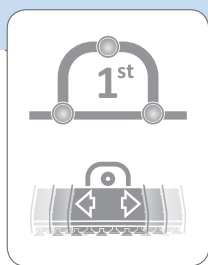
BIRBA



FURBA

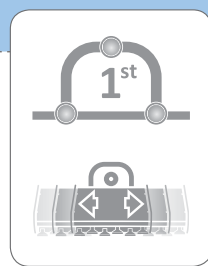


BARBI

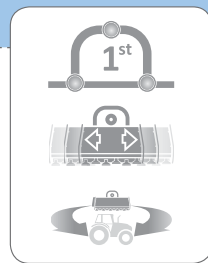


Gras und Zweige bis zu
Trituradora de hierbas y ramas de hasta
Pica-erva e sarmentos de até
Ø 6 cm

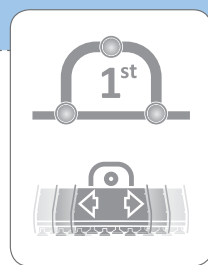
BRAVA

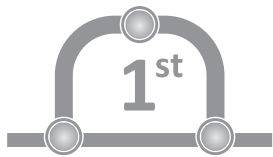


BELLA

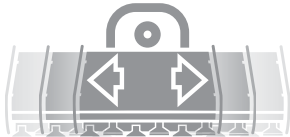


VITA

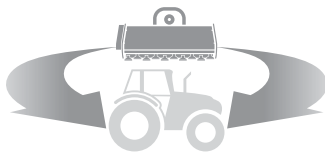




- Kategorie
- Categoría
- Categoria



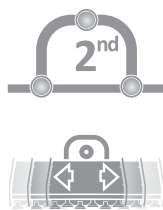
- Seitenverschiebung
- Movimiento
- Deslocamento



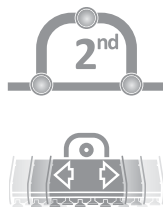
- Front/Heck
- Reversible
- Reversível

Gras und Zweige bis zu
Trituradora de hierbas y ramas de hasta
Pica-erva e sarmentos de até
Ø 12 cm

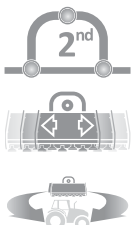
CORAZZA



TIGRE

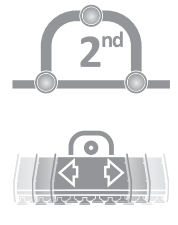


BISONTE

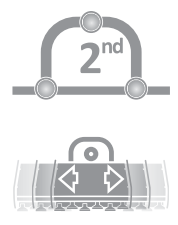


Häcksler für Stoppeln
Trituradora de tallos de maíz
Pica-fustes

CHIARA



TORNADO



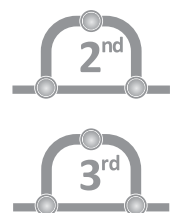
LEOPARD



GRIFONE



GEMELLA



BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

KATEGORIE: HÄCKSLER FÜR GRAS UND ZWEIFE BIS ZU Ø 4 CM • CATEGORÍA: TRITURADORA DE HIERBAS Y RAMAS DE HASTA Ø 4 CM • CATEGORIA: PICA ERVA E SARMENTOS DE ATÉ Ø 4 CM

 Diese Mulcherreihe ist besonders für den Rasenpflege und die Instandhaltung von Parks und Gärten geeignet. Zu dieser Gruppe gehören die Modelle **BIRBA**, **FURBA** und **BARBI**: sie eignen sich für kleine Traktoren von 10 bis zu 45 PS, mit einer Arbeitsbreite von 95-180 cm.

 Esta categoría de trituradoras es particularmente apropiada para cortar hierbas y realizar tareas de mantenimiento en parques y jardines. Los modelos **BIRBA**, **FURBA** y **BARBI** forman parte de este grupo: apropiadas para pequeños tractores de 10 a 45 hp, con un ancho de trabajo de 95-180 cm.

 Esta categoria de picadoras é particularmente indicada para o corte da erva e para a manutenção de parques e jardins. Fazem parte deste grupo os modelos **BIRBA**, **FURBA** e **BARBI**: produtos adequados para pequenos tratores com 45 CV, com largura de trabalho de 95-180 cm.

BARBI



MODELLE • MODELOS • MODELOS

	 kW HP	 cm	 nr
BIRBA	7-30 / 10-40	95-115-135-155	20 - 32
FURBA	7-30 / 10-40	95-115-135-155-170	20 - 36
BARBI	14-34 / 20-45	100-120-140-160-175	14 - 24

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho

Das Mod. **BIRBA** ist für den Grasschnitt sowie die Instandhaltung von Garten- und Parkanlagen geeignet. Die Maschine kann sowohl front- als auch heckseitig am Traktor verwendet werden. Der Rotor ist mit Schlegeln, die zum Mähen von Rasenflächen eingesetzt werden können, oder mit Messern erhältlich, die sich für den Schnitt von Gras und niedrigem Gestrüpp eignen.

El modelo **BIRBA** es apropiado para cortar césped y realizar tareas de mantenimiento en parques y jardines. La máquina se puede utilizar tanto en la parte delantera como trasera del tractor. El rotor está disponible con martillos, oportunos para la siega de céspedes ornamentales, o con cuchillas, aptas para el corte de hierba y pequeños sarmientos.

O mod. **BIRBA** é indicado para o corte da erva e para a manutenção de parques e jardins. A máquina pode ser utilizada em posição traseira ou dianteira ao trator. O rotor é disponível com malhos, adequados para corte de gramados ervosos ornamentais, ou com facas, mais adequadas ao corte de erva e pequenos sarmentos.



Vorteile

- Schlegel aus Stahllegierung gewährleisten einen gleichmäßigen Schnitt der Wiese und die Zerkleinerung von niedrigem Gestrüpp bis zu $\varnothing$ 2 cm
- Seitlich angeschraubte Kufen (serienmäßig)
- Leichte, jedoch robuste Konstruktion
- Seitliche überdimensionierte Getriebekasten und Antrieb
- Selbstreinigende Nachlaufwalze, Auswurf des Häckselguts hinter der Walze

Ventajas

- Los martillos de acero fundido garantizan uniformidad en cuanto corte de césped y trituración de pequeñas ramas de hasta $\varnothing$ 2 cm
- Deslizadores atornillados al lateral, de fábrica
- Estructura liviana pero sólida
- Transmisión y caja de engranajes laterales de gran tamaño
- Rodillo trasero autolavable, descarga del producto triturado por debajo del rodillo.

Pontos de força

- Maços em aço fundido, garantem um corte uniforme do campo e a trituração de pequenos sarmentos de até $\varnothing$ 2 cm
- Trenós presos na face lateral, de série
- Estrutura leve mas sólida
- Caixa de câmbio e transmissão lateral super-dimensionadas
- Rolo traseiro auto-limpante, descarga do produto picado atrás do rolo.

BIRBA

	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
BIRBA 95	7-30 / 10-40	95/37	113/44	47,5/19	540	20	180/397
BIRBA 115	11-30 / 15-40	115/45	133/52	57,5/23	540	24	200/441
BIRBA 135	15-30 / 20-40	135/53	153/60	67,5/23	540	28	220/485
BIRBA 155	18-30 / 25-40	155/61	173/68	77,5/31	540	32	240/529

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



Das Mod. **FURBA** ist eine kompakte und vielseitige Maschine: sie kann mit einem mechanischen oder hydraulischen System verschoben werden und ist für den Front- und Heckanbau geeignet. Sie kann heckseitig an Traktoren mit Zapfwelle 540 U/min und frontseitig an Traktoren mit Zapfwelle 1000 U/min angebracht werden. Dieses Modell ist universell für die Rasenpflege einsetzbar und kombiniert die Vorzüge einer verschiebbaren Konstruktion mit einer leichten und robusten Maschine.



El modelo **FURBA** está diseñado para aquellos que buscan una máquina compacta y versátil: además de ser movilizada por un sistema mecánico e hidráulico, la máquina es reversible. Se puede aplicar a la parte trasera del tractor con TDF a 540 rpm y a la parte delantera con TDF a 1000 rpm. Este modelo es apropiado para cortar césped y realizar tareas de mantenimiento en parques y jardines. Además, combina los beneficios de una estructura móvil con una máquina liviana y sólida.



O mod. **FURBA** é dirigido a quem procura uma máquina compacta e versátil: além de ser deslocável com sistema mecânico ou hidráulico, reversível. Pode ser aplicada na parte traseira a tratores com PdP com 540 rpm, e na parte dianteira a tratores com PdP com 1000 rpm. Este modelo é válido para o corte da erva e para a manutenção de parques e jardins, combinando as vantagens de uma estrutura deslocável a uma máquina leve e sólida.



Vorteile

- Reversibler Anbau an Traktoren mit Zapfwelle 540 U/min und frontseitig an Traktoren mit Zapfwelle 1000 U/min
- Seitenverschiebung auf zwei Achsen
- Vielseitige und praktische Ausführung und Verwendung
- Die robusten Werkzeuge ermöglichen die Zerkleinerung von Holzabfällen bis Ø 3 cm



Ventajas

- Acoplamiento reversible, aplicable a tractores con TDF a 540 rpm y a la parte delantera de los tractores con TDF a 1000 rpm.
- Movimiento horizontal gracias a sus dos vástagos deslizantes.
- Configuración y uso versátiles y prácticos
- Las resistentes herramientas permiten triturar residuos de madera de hasta Ø 3 cm



Pontos de força

- Engate reversível, aplicável a tratores com PdP com 540 rpm e na parte dianteira a tratores com PdP com 1000 rpm.
- Deslocamento horizontal graças aos dois pinos de deslizamento
- Versátil e prática tanto na configuração como na utilização
- As robustas ferramentas permitem triturar resíduos lenhosos de até Ø 3 cm

FURBA

	kW HP	(1) cm/inch	(2) cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
FURBA 100	7-30 / 10-40	95/37	113/44	60/24 40/16	540	20	193/425
FURBA 120	11-30 / 15-40	115/45	113/52	74,5/29 45,5/18	540	24	212/467
FURBA 140	15-30 / 20-40	135/53	153/60	84/33 44/17	540	28	231/509
FURBA 160	26-30 / 35-40	155/61	173/68	84/33 44/17	540	32	246/542
FURBA 180	30-30 / 40-40	170/67	188/74	84/33 44/17	540	36	257/567

(1) Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho (2) Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



Der Mulcher Mod. **BARBI** zeichnet sich durch seine zahlreichen Einsatzmöglichkeiten aus, die vom Grasschnitt bis zum Häckseln niedrigen Gestrüpps im Wein- und Obstbau reichen. Die Walze kann je nach Vorgehensweise beim Häckseln in die Schneidkammer verlegt werden. Dieses Modell ist in mechanisch oder hydraulisch verschiebbarer Version erhältlich.



La trituradora **BARBI** se caracteriza por su versatilidad de uso, ya que es apta tanto para cortar césped como para triturar pequeñas ramas en viñedos y huertas. La posición de los rodillos que se encuentran dentro de la cámara de corte se puede ajustar de acuerdo al tipo de trituración. Este modelo se encuentra disponible con un sistema de movimiento mecánico e hidráulico.



O pica mod. **BARBI** diferencia-se pela polivalência do emprego, sendo idôneo tanto para o corte de erva quanto para picar pequenos sarmentos em vinhedos e pomares. É possível regular o rolo em posição interna à câmara de corte, conforme o tipo de ação para picar. Este modelo é disponível em versões deslocáveis, mecanicamente ou hidráulicamente.



Vorteile

- Rotor mit selbstschärfenden Schlegeln mit Möglichkeit zum Zerkleinern von Holzabfällen bis $\varnothing$ 4 cm
- Zuverlässiger Zahnriementrieb und praktischer Schmierer für Rotorlager
- Für Wartungszwecke aufklappbare Heckhaube
- Selbstreinigende Nachlaufwalze, Auswurf des Häckselguts hinter der Walze



Ventajas

- Rotor con martillos autoafilantes que pueden triturar residuo de madera de hasta $\varnothing$ 4 cm
- Transmisión confiable por correa dentada y práctico engrasador de cojinete de rotor
- Se puede abrir la tapa trasera para tareas de mantenimiento
- Rodillo trasero autolavable, descarga del producto triturado por debajo del rodillo.



Pontos de força

- Rotor com maços auto-afiadores capazes de triturar resíduos lenhosos de até $\varnothing$ 4 cm
- Transmissão confiável com correias dentadas e prático engraxador do rolamento do rotor
- Capô traseiro que se abre para a manutenção
- Rolo traseiro auto-limpante, descarga do produto picado atrás do rolo.

BARBI

	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
BARBI 100	14-34 / 20-45	100/39	113/44	60/24 40/16	540	14	235/518
BARBI 120	19-34 / 25-45	120/47	133/52	74,5/29 45,5/18	540	16	260/573
BARBI 140	22-34 / 30-45	140/55	155/61	84/33 44/17	540	20	290/639
BARBI 160	26-34 / 35-45	160/63	175/69	84/33 44/17	540	22	305/672
BARBI 180	29-34 / 40-45	175/69	190/75	84/33 44/17	540	24	325/717

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

AUSSTATTUNGEN UND ZUBEHÖR: BIRBA - FURBA - BARBI • EQUIPAMIENTOS Y ACCESORIOS: BIRBA - FURBA - BARBI • EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS: BIRBA - FURBA - BARBI



- ① Gleitkufen
- ② Mechanische Verschiebung
- ③ Hydraulische Verschiebung
- ④ Unteres Gegenmesser
- ⑤ Nachlaufwalze
- ⑥ Steigerung Heck- und Frontgetriebe 1000 Umdrehungen



- ① Par de deslizadores
- ② Desplazamiento mecánico
- ③ Desplazamiento hidráulico
- ④ Controcuchilla inferior
- ⑤ Rodillo posterior
- ⑥ Envío aumento ant/post 1000 giros



- ① Dupla de trenós
- ② Deslocação mecânica
- ③ Deslocação hidráulica
- ④ Contra-faca inferior
- ⑤ Rolo posterior
- ⑥ Renvio aumento ant/post 1000 giros

BIRBA



FURBA



BARBI



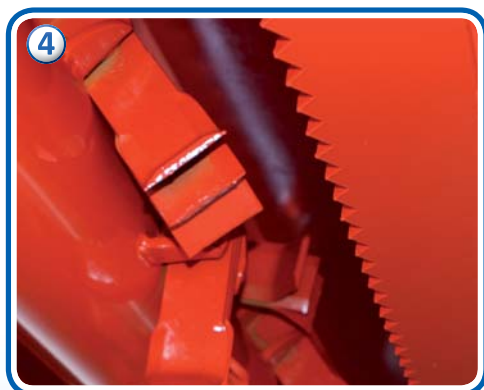
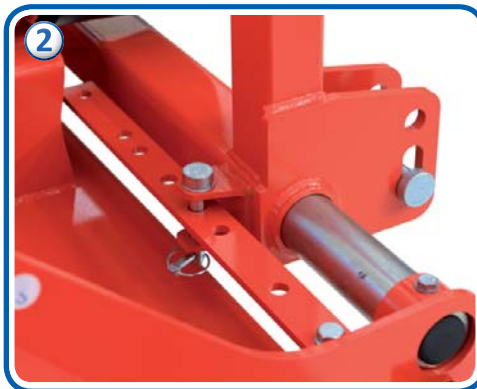
1	☒	☒	☐
2	☒	☒	☒
3	☐	☐	☐
4	☐	☐	☒
5	☒	☒	☒
6	☐	☐	☐



Standard • Estándar • Padrão



Optional • Opcional • Opcional



BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

KATEGORIE: HÄCKSLER FÜR GRAS UND ZWEIFE BIS ZU Ø 6 CM • CATEGORÍA: TRITURADORA DE HIERBAS Y RAMAS DE HASTA Ø 6 CM • CATEGORIA: PICA ERVA E SARMENTOS DE ATÉ Ø 6 CM



Die Modelle dieser Kategorie, **BRAVA**, **BELLA** und **VITA**, eignen sich für den Grasschnitt sowie das Häckseln von Gestrüpp im Wein- und Obstbau. Sie wurden speziell für die Arbeit in engen Fahrgassen entwickelt. Die Kompaktheit dieser Modelle, die einfache und präzise Seitenverschiebung sowie die verschiedenen technischen Ausführungen machen es möglich, zwischen drei Maschinen jene auszuwählen, die für die jeweiligen Arbeiten und die zu kombinierende Zugmaschine am besten geeignet ist.



Los modelos de esta categoría: **BRAVA**, **BELLA** y **VITA** son aptos para cortar hierbas y triturar pequeñas ramas en viñedos y huertas. Están diseñadas para trabajar en filas angostas o muy cerca de tallos de plantas. La compactibilidad de estos modelos, el movimiento suave y preciso y las diferentes soluciones técnicas permiten que el usuario seleccione la máquina más apropiada para las operaciones a realizar y para el tipo de tractor a emplear.



Os modelos desta categoria **BRAVA**, **BELLA** e **VITA** são indicados para o corte de erva e para picar sarmentos em vinhedos e pomares. São estudados para trabalhar no interior de fileiras muito estreitas, ou próximas do caule das plantas. A solidez destes modelos, o fácil e preciso deslocamento e as diversas soluções técnicas adotadas permitem poder escolher entre as três máquinas aquela mais indicada às operações a desenvolver e ao tipo de trator a combinar.

BRAVA



MODELLE • MODELOS • MODELOS

	 kW HP	 cm	 nr
BRAVA	19-44 / 25-60	120-145-160-175-195	12 - 22
BELLA	22-59 / 30-80	135-155-170-190-210	14 - 24
VITA	30-59 / 40-80	120-140-160	12 - 16

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho



Das Mod. **BRAVA** ist eine vielseitige Maschine, die aufgrund ihrer robusten Konstruktion und der Möglichkeit zur Installation des Verschleißblechs und der Gegenmesser zum Mähen von Gras und ganz besonders zum Häckseln von niedrigem Gestrüpp und Schnitthölzern eingesetzt werden kann. Der Benutzer kann die Walze in die Schneidkammer bzw. außerhalb davon verlegen. Die Maschine ist mechanisch oder hydraulisch verschiebbar.



El modelo **BRAVA** es una máquina versátil, apta para la siega de hierba y sobretodo para el corte de pequeños residuos de poda y sarmientos, gracias a la estructura robusta y a la posibilidad de instalar la chapa antidesgaste y las contracuchillas. El usuario puede regular la posición de la chapa en la posición interna o externa respecto a la cámara de corte. La máquina dispone de un sistema mecánico o hidráulico para mover la chapa.



O modelo **BRAVA** é uma máquina versátil, apta para o corte da erva e, principalmente, para a trituração de pequenos sarmentos e resíduos da poda, graças à robusta estrutura e à possibilidade de instalar a lâmina anti-desgaste e as contra-facas. O utilizador pode regular a posição da lâmina para a posição interna ou externa face à câmara de corte. A acção da lâmina para a posição interna ou externa é realizada através de um sistema mecânico ou hidráulico.



Vorteile

- Möglichkeit zur Verlegung der Walze je nach Verwendungszweck in die selbstreinigende Position innerhalb der Schneidkammer oder außerhalb davon
- Mechanisch oder hydraulisch verschiebbar (Version 120, starr)
- Die Seitenverschiebung ermöglicht ein einfaches Arbeiten auch in der Nähe von Gräben
- Die robuste Konstruktion ermöglicht das Schneiden von Schnitthölzern
- Verschleißblech, oberes Gegenmesser und Pickup-Zinken ermöglichen ein Zerkleinern von Holzabfällen mit Durchmesser bis 5 cm



Ventajas

- El rodillo se puede ajustar de acuerdo al uso - en una posición interna de autolavado o externa a la cámara de corte
- Se puede mover tanto de forma mecánica como hidráulica (versión fija 120)
- Trabajar en posición de movimiento es ideal para realizar operaciones cerca de canales
- Su estructura rígida permite cortar los residuos provenientes del podado
- La plancha de metal antidesgaste, la contracuchilla superior y los dientes de recolección permiten que la máquina triture residuos de madera con un diámetro máximo de 5 cm



Pontos de força

- Possibilidade de regulação do rolo em função do tipo de utilização: à l'intérieur de la chambre de coupe avec fonction autonettoyante ou bien à l'extérieur de celle-ci
- Déport mécanique ou hydraulique (version 120 fixe)
- Le travail en position déportable est idéal pour les opérations à proximité de fossés
- La structure très robuste permet de broyer les petits bois de taille
- La tôle anti-usure, la contre-lame supérieure et les dents collectrices permettent à la machine de broyer des petits bois de 5 cm de diamètre maximum

BRAVA

BRAVA							
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
BRAVA 120	19-44 / 25-60	120/47	134/53	60/24 40/16	540	12	308/679
BRAVA 140	22-44 / 30-60	145/57	154/61	84/33 56/22 44/17 96/38	540	14	383/844
BRAVA 160	26-44 / 35-60	160/63	174/69	84/33 76/30 44/17 116/46	540	16	403/888
BRAVA 180	29-44 / 40-60	175/69	189/74	84/33 91/36 44/17 131/52	540	20	423/933
BRAVA 200	37-44 / 50-60	195/77	209/82	97,5/38 97,5/38 57,5/23 137,5/54	540	22	443/977

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

- Haupteigenschaft des Mod. **BELLA** ist die reversible Anbaumöglichkeit des Dreipunktbocks, welche die front- und heckseitige Verwendung der Maschine am Traktor erlaubt. Beim Frontanbau können heckseitig andere Geräte kombiniert werden. Durch die hohe Anzahl der erhältlichen Zubehöerteile ist diese Maschine für jeden Einsatz geeignet.
- La principal característica del modelo **BELLA** es la reversibilidad del enganche de tres puntos, el cual permite utilizar la máquina tanto en la parte delantera como trasera del tractor. Si se la conecta a la parte delantera, también se puede agregar otro acoplamiento a la parte trasera. La alta selección de accesorios disponibles hace que esta máquina sea apta para cualquier uso.
- A principal característica do mod. **BELLA** é a reversibilidade do engate em três pontos, que permite a utilização da máquina em posição dianteira ou traseira em relação do trator. Conectada na dianteira, é possível a combinação de outras ferramentas em posição traseira. O elevado número de acessórios disponíveis tornam esta máquina adequada a qualquer emprego.



Vorteile

- Reversible Dreipunkt-Anbaumöglichkeit für eine front- und heckseitige Nutzung der Maschine am Traktor
- Dreipunktschiene mit austauschbaren Teflonwalzen
- Die vorderen Leiträder verbessern die Kontrolle der Schnitthöhe und sorgen für schnelle Wendemanöver bei frontseitiger Bearbeitung
- Die frontseitige Arbeitsposition vermeidet ein Zerstampfen des Grases und gewährleistet auch auf feuchtem und dichtem Gras einen gleichmäßigen Schnitt
- Bei Holzschnittschwaden bis Ø 6 cm wird ein Zerstampfen des Unterholzes mit dem Traktor vermieden

Ventajas

- La reversibilidad del enganche de tres puntos permite utilizar la máquina tanto en la parte delantera como trasera del tractor.
- Deslizamiento del tercer punto en los rodillos de Teflón intercambiables
- Las ruedas frontales giratorias optimizan el control de la altura de corte y acelera las maniobras cuando la máquina se encuentra funcionando en la parte delantera
- En posición delantera se evita aplastar el césped y se garantiza un corte uniforme aun si el césped es grueso y se encuentra húmedo
- Se evita el aplastamiento de ramas con el tractor en andanas de forraje de hasta Ø 6 cm

Pontos de força

- Reversibilidade de engate em 3 pontos que permite a utilização em posição dianteira ou traseira ao trator.
- Deslizamento do terceiro ponto sobre rolos em teflon intercambiáveis
- As rodas dianteiras giratórias melhoram o controle da altura de corte e tornam rápidas as manobras na modalidade de trabalho dianteiro
- A posição de trabalho dianteira evita a compactação da erva e assegura um corte uniforme também sobre erva húmida e fechada
- Em cordões de poda de até Ø 6 cm evita-se de compactar os ramos com o trator

BELLA

BELLA		 						
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch		rpm	nr	Kg/Lbs.
BELLA 135	22-59 / 30-80	135/53	150/59	82/32 42/17	 53/21 93/37	540	14	400/882
BELLA 155	26-59 / 35-80	155/61	170/67	82/32 42/17	 53/21 93/37	540	16	430/948
BELLA 170	30-59 / 40-80	170/67	185/73	96/38 56/22	 74/29 114/45	540	20	470/1036
BELLA 190	33-59 / 45-80	190/75	205/81	96/38 56/22	 94/37 134/53	540	22	500/1102
BELLA 210	36-59 / 50-80	210/83	225/89	96/38 56/22	 114/45 154/61	540	24	530/1168

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



Das Mod. **VITA** eignet sich für Arbeiten in Weinbergen mit engen Fahrgassen. Die geschwungene Seitenwand des Mulchers weist keinerlei Vorsprünge auf; der kompakte Rahmen und die Verschiebung entlang zweier verchromter Achsen erlaubt ein Arbeiten auf geringstem Raum und verhindert Beschädigungen der Maschine und der Pflanzen. Die zwei gezahnten Messer ermöglichen zusammen mit der robusten Konstruktion eine optimale Zerkleinerung der Holzabfälle in nur einem Durchgang.



El modelo **VITA** es apto para trabajar en viñedos con una distribución de siembra angosta. Su lateral moldeado sin componentes sobresalientes, su estructura compacta y su sistema móvil sobre dos vástagos cromados permiten realizar operaciones en áreas pequeñas, lo cual impide daños a la máquina y al cultivo. Las dos contracuchillas dentadas junto con la estructura robusta permiten una trituración óptima del residuo de madera de una sola vez.



O mod. **VITA** é indicado para trabalhos em vinhedos com distância de plantação estreita. A lateral perfilada, sem elementos salientes, o chassis compacto e o sistema de deslocamento sobre dois pinos cromados permite operar em espaços mínimos, evitando danos à máquina e à cultura. As duas facas dentadas, unidas a uma estrutura robusta, permitem esmiuçar otimamente os resíduos lenhosos em apenas uma passagem.



Vorteile

- Heckanbau in nächster Nähe am Traktor
- Spezielles Modell für Wein- und Obstbau mit engen Fahrgassen
- Hydraulische Verschiebung entlang verchromter Achsen mit speziellen Achslagern
- Geschwungene Seitenwand für ein Arbeiten dicht an den Pflanzen, ohne diese zu beschädigen
- Der robuste Rotor zerkleinert in Kombination mit dem gezahnten Gegenmesser in nur einem Durchgang Reben und Zweige bis Ø 6 cm



Ventajas

- El acoplamiento se encuentra muy cercano al tractor
- Modelo específico para viñedos y huertas con distribución de siembra angosta
- Movimiento hidráulico sobre vástagos cromados que incluyen cojinetes especiales
- Lateral moldeado para trabajar cerca de plantas, lo que permite no dañarlas
- La combinación de un rotor robusto y la doble acción de las contracuchillas dentadas tritura ramas de hasta Ø 6 cm de una sola vez



Pontos de força

- Engate muito próximo ao trator
- Modelo específico para vinhedos e pomares com estreita distância de plantação
- Deslocamento hidráulico sobre pinos cromados com buchas especiais
- Lateral perfilada para trabalhar muito próximo às plantas sem causar danos
- O robusto rotor combinado à ação da dupla faca secundária dentada tritura em uma passagem caules e ramos de até Ø 6 cm

VITA

 kW HP	 cm/inch	 cm/inch	 cm/inch	 rpm	 nr	 Kg/Lbs.	
30-59 / 40-80	115/45	133/52	62/24 32/13	53/21 83/33	540	12	400/882
33-59 / 45-80	135/53	153/60	72/28 32/13	63/25 103/41	540	14	420/926
37-59 / 50-80	155/67	173/68	72/28 32/13	83/33 123/47	540	16	450/992

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

AUSSTATTUNGEN UND ZUBEHÖR: BRAVA - BELLA - VITA • EQUIPAMIENTOS Y ACC



- ① Gleitkufen
- ② Mechanische Verschiebung
- ③ Hydraulische Verschiebung
- ④ Unteres Gegenmesser (gezahnt bei Bella und Vita)
- ⑤ DWS-System, doppelte Position der Nachlaufwalze (intern und extern)
- ⑥ Festes vorderes Räderpaar (als Leiträder bei Bella)
- ⑦ Oberes Gegenmesser
- ⑧ Verschleißblech
- ⑨ Heckhaube mit Pickup-Zinken



- ① Par de deslizadores
- ② Desplazamiento mecánico
- ③ Desplazamiento hidráulico
- ④ Controcuchilla inferior (dentada para Bella y Vita)
- ⑤ Sistema DWS doble posición del rodillo posterior (interna y externa)
- ⑥ Par ruedas anteriores fijas (pivotantes en Bella)
- ⑦ Controcuchilla superior
- ⑧ Chapa antidesgaste
- ⑨ Capó dientes de recolección



- ① Dupla de trenós
- ② Deslocação mecânica
- ③ Deslocação hidráulica
- ④ contra-faca inferior (dentada nos modelos Bella e Vita)
- ⑤ Sistema DWS dupla posição do rolo posterior (interna e externa)
- ⑥ Dupla de rodas anteriores fixas (oscilantes no modelo Bella)
- ⑦ Contra-faca superior
- ⑧ Lâmina anti-desgaste
- ⑨ Cobertura dentes de recolha

BRAVA



BELLA



VITA



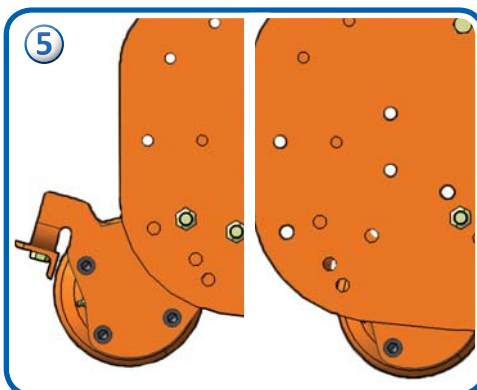
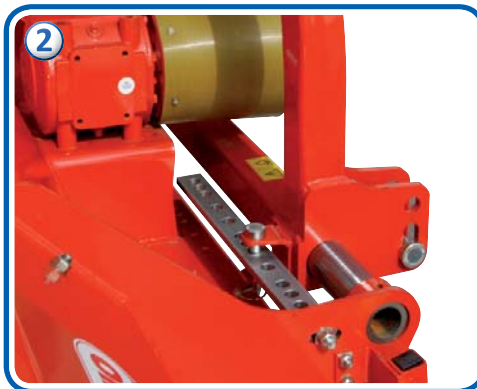
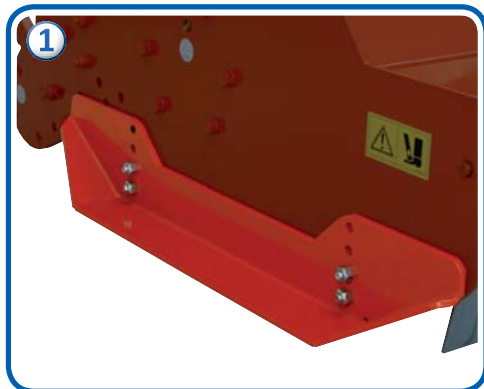
1	☐	☐	☐
2	☒	☒	☐
3	☐	☐	☒
4	☒	☒	☒
5	☒	☐	☐
6	☐	☐	☐
7	☐	☐	☒
8	☐	☐	☐
9	☐	☐	☒



Standard • Estándar • Padrão



Optional • Opcional • Opcional



BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

KATEGORIE: HÄCKSLER FÜR GRAS UND ZWEIFE BIS ZU Ø 12 CM • CATEGORÍA: TRITURADORA DE HIERBAS Y RAMAS DE HASTA Ø 12 CM • CATEGORIA: PICA ERVA E SARMENTOS DE ATÉ Ø 12 CM

-  Vielseitigen Einsatzmöglichkeiten, hohe Arbeitsleistung und Zuverlässigkeit gehören zu den Haupteigenschaften dieser Produktserie, welche die Modelle **CORAZZA**, **TIGRE** und **BISONTE** umfasst. Sie sind besonders für die Anforderungen von mittelgroßen Betrieben und Lohnunternehmen geeignet.
-  Su versatilidad de uso, capacidad operativa y confiabilidad son sin duda las principales características de esta gama de productos, la cual incluye los modelos **CORAZZA**, **TIGRE** y **BISONTE**. Éstos permiten satisfacer las exigencias de las medianas-grandes empresas y del contratista.
-  Polivalência de emprego , capacidade operativa e confiabilidade são seguramente as características principais desta série de produtos, que compreende os modelos **CORAZZA**, **TIGRE** e **BISONTE**. Estes permitem de satisfazer as exigências de empresas médias e grandes.

BISONTE



MODELLE • MODELOS • MODELOS

	 kW HP	 cm	 nr
CORAZZA	29-58 / 40-80	155-170-190-210-230	12 - 20
TIGRE	40-73 / 55-100	210-226-257-276-298	16 - 24
BISONTE	37-80 / 50-110	226-257-276-298	20 - 24

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho



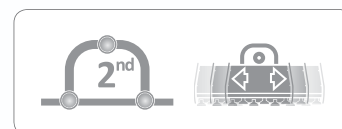
Das Modell **CORAZZA** zeichnet sich besonders durch seine Vielseitigkeit aus. Die Belastbarkeit des Rahmens sowie die hohe Rotor-drehzahl gewährleisten ein optimales Arbeiten in unterschiedlichen Situationen, wie z.B. zur Bearbeitung von Grünflächen, Laub und Schnittholz, Reihenkulturen (z.B. Reben und Obstbäume) und auch das Zerkleinern von Maisstoppeln. Mechanische oder hydraulische Verschiebung, für Wartungszwecke aufklappbare Heckhaube, hintere Lenkräder und zahlreiches Zubehör erhöhen die Vielseitigkeit dieser Maschine.



La versatilidad de uso es la principal ventaja del modelo **CORAZZA**. La estructura resistente y las altas rpm del rotor garantizan un trabajo óptimo en diferentes situaciones de funcionamiento, como por ejemplo, al triturar césped, ramas en viñedos o huertas y distintos tallos de maíz. Su movimiento mecánico o hidráulico, la posibilidad de abrir la tapa para realizar tareas de mantenimiento, los volantes traseros y muchos accesorios afirman la multifuncionalidad de esta máquina.



La polivalência do emprego é o ponto de força principal do mod. **CORAZZA**. A robustez do chassis e o elevado número de giros do rotor garantem um trabalho ótimo em diversas situações operativas, tais como picar erva, sarmentos em vinhedo ou pomar e eventuais fustes de milho. Deslocamento mecânico ou hidráulico, capô que se abre para operações de manutenção, rodas traseiras e múltiplos acessórios confirmam a multifuncionalidade desta máquina.



Vorteile

- Einstellung der Schnitthöhe mit regulierbarer Walze oder Lenkrädern
- Robuster Rotor und Rahmen für lang anhaltende Einsätze; der Heckbalken empfiehlt sich bei einem ausgedehnten Bearbeiten von Schnittholz
- Verschleißblech, obere Gegenschneide und Pickup-Zinken eignen die Maschine zum Zerkleinern von Holzabfällen mit Durchmesser bis 8 cm



Ventajas

- Ajuste de la altura de corte por medio de un rodillo o de volantes regulables
- Rotor y estructura robusta aptos para un uso prolongado; se recomienda utilizar la barra trasera en caso de uso prolongado en ramas
- La plancha de metal antidesgaste, la contracuchilla superior y los dientes de recolección permiten que la máquina triture residuos de madera con un diámetro máximo de 8 cm



Pontos de força

- Regulação da altura do corte através do rolo ajustável ou rodas direcionais
- Robusto rotor e chassis adequado a usos prolongados; a trave traseira é aconselhada para utilizações prolongadas sobre sarmentos
- Chapa anti-desgaste, faca secundária superior e dentes de coleta tornam a máquina capaz de triturar resíduos lenhosos de diâmetro de até 8 cm

CORAZZA

CORAZZA		 						
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch		rpm	nr	Kg/Lbs.
CORAZZA 155	29-58 / 40-80	155/61	170/67	97/38 53/21	58/23 102/40	540	12	516/1138
CORAZZA 170	33-58 / 45-80	170/67	185/73	97/38 53/21	73/29 117/46	540	14	550/1213
CORAZZA 190	38-58 / 50-80	190/75	205/81	99/39 55/22	91/36 135/53	540	16	583/1290
CORAZZA 210	40-58 / 55-80	210/83	225/89	99/39 55/22	111/44 155/61	540	16	620/1367
CORAZZA 230	44-58 / 60-80	230/91	245/96	115/45 71/28	115/45 159/63	540	20	660/1455

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

- Das Mod. **TIGRE** ist ein vielseitig einsetzbarer Mulcher, das sich durch ausgeprägte Arbeitsleistungen auszeichnet und in unterschiedlichsten Bedingungen wie bei Reihenkulturen, verunkrauteten Flächen und Stoppeln verwendet werden kann. Die Zuverlässigkeit entsteht dank der Konstruktion aus doppeltem Rahmenblech, die für Belastbarkeit und Widerstand gegen Abnutzung sorgt. Die zweifachen gezahnten Gegenmesser gewährleisten optimale Schnittqualität auch unter schwierigen Bedingungen.
- El modelo **TIGRE** es una trituradora multiuso que se caracteriza por su capacidad operativa, ya que la misma puede utilizarse para diferentes propósitos, como por ejemplo en filas de cultivos, terrenos cubiertos de hierba y tallos de maíz. Su confiabilidad resulta de una estructura con armazón de doble hoja, lo cual proporciona rigidez y resistencia al desgaste. Las contracuchillas dentadas dobles garantizan una calidad de corte óptima aun en condiciones difíciles.
- O mod. **TIGRE** é uma picadora multiuso caracterizada por destacadas capacidades operativas, podendo ser utilizado em diversos contextos tais como culturas em fileiras, terrenos herbosos e fustes. A confiabilidade é dada pela estrutura com dupla chapa do chassis, a qual confere robustez e resistência contra o desgaste. A dupla faca secundária dentada garante uma qualidade de corte ótima também nas condições mais difíceis.



Vorteile

- Maximale Einsatzmöglichkeiten bei jeder Art von Flächen vom freien Feld bis zum Obstbau
- Zuverlässigkeit und höchste Belastbarkeit dank der doppelten Rahmenkonstruktion, die möglichen Beschädigungen vorbeugt
- Doppelpes gezahntes Gegenmesser zur Zerkleinerung und Zerkleinerung von Holzabfällen mit Durchmesser bis zu 12 cm

Ventajas

- Versatilidad de máxima aplicación a cualquier tipo de residuo, tanto en campos abiertos como en huertas
- Confiabilidad y rigidez mejorada gracias a su estructura con doble armazón delantero, lo cual evita abolladuras
- La contracuchilla dentada doble tritura y separa el residuo de madera de un diámetro máximo de 12 cm

Pontos de força

- Máxima polivalência aplicativa em cada tipo de resíduo, do campo aberto ao pomar
- Confiabilidade e elevada robustez graças à dupla estrutura do chassis dianteiro, que previne contra possíveis amassados
- Dupla faca secundária dentada que tritura e desfibra resíduos lenhosos também de grande diâmetro, com até 12 cm

TIGRE

TIGRE

	 kW HP	 cm/inch	 cm/inch	 cm/inch	 rpm	 nr	 Kg/Lbs.	
TIGRE 210	40-73 / 55-100	210/83	233/92	119/47 69/27 	91/36 141/56	540	16	725/1598
TIGRE 230	44-73 / 60-100	226/89	249/98	130/51 80/31 	96/38 146/57	540	20	760/1676
TIGRE 250	47-73 / 65-100	257/101	280/110	144/57 94/37 	113/44 163/64	540	20	830/1830
TIGRE 280	51-73 / 70-100	276/109	299/118	159/63 109/43 	117/46 167/66	540	24	875/1929
TIGRE 300	58-73 / 90-100	298/117	321/126	159/63 109/43 	139/55 189/74	540	24	915/2017

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



Das Mod. **BISONTE** ist für den professionellen Einsatz bei großen Schnitthölzern oder zur Pflege von Brachland geeignet. Die Belastbarkeit des Rahmens, die Positionierung der Walze innerhalb oder außerhalb des Häckselgutbehälters, die hydraulische Verschiebung sowie der Doppel-Dreipunktbock sind die Eigenschaften, durch welche der Mulcher sich den verschiedensten Arbeitsbedingungen anpasst.



Los modelos **BISONTE** están diseñados para aquellos cuyo trabajo profesional está relacionado con residuos de gran tamaño o la limpieza de terrenos no cultivados. Su resistente estructura, la posibilidad de regular los rodillos en dos posiciones tanto dentro como fuera de la caja de trituración, su movimiento hidráulico y el acoplamiento delantero y trasero de tres puntos son características que hacen que este esparcidor de gran capacidad sea apto para las condiciones de trabajo más adversas.



O mod. **BISONTE** é dedicado a quem opera profissionalmente sobre resíduos de grande calibre ou na limpeza de terrenos não cultivados. A robustez do chassis, a regulação do rolo interna e externa à caixa para picar com duas posições, o deslocamento hidráulico e o engate com três pontos dianteiros e traseiros são as características que tornam este picador potente adaptável às condições de trabalho mais adversas.



Vorteile

- Perfekt für die Pflege von Brachland, auch mit mehrjährigen und holzigen Sträuchern
- Dreipunktbock mit doppelter vorderer und hinterer Kupplung für frontale Einsatzmöglichkeiten
- Zweifache Einstellung der Walze innerhalb und außerhalb des Häckselgutbehälters
- Hydraulische Verschiebung und regulierbare Gleitkufen (serienmäßig)
- Doppelter vorderer Steinschutz mit Ketten und Gummi, geeignet für extrem hohe Beanspruchungen
- Robuster Rahmen mit serienmäßig doppeltem Gegenmesser, für Holzabfälle bis 12 cm Durchmesser
- Optionales Verschleißblech



Ventajas

- Ideal para limpiar terrenos sin cultivar aun con arbustos viejos y leñosos
- acoplamiento de 3 puntos con acoplamiento doble lateral y trasero para uso delantero
- Ajuste de rodillos en 2 posiciones, dentro y fuera de la caja de trituración
- Movimiento hidráulico y patines genéricos regulables
- Cadenas y dispositivos de seguridad delanteros de goma, aptos para usos complicados
- Estructura robusta con contracuchillas dobles genéricas que trituran el residuo de madera de hasta 12 cm de diámetro y ofrece la posibilidad de instalar una hoja metálica antidesgaste opcional



Pontos de força

- Perfeito para a limpeza de terrenos não cultivados com arbustos plurianuais e lenhosos
- Engate com 3 pontos com conexão dianteira e traseira para utilizações frontais
- Regulações com duas posições de rolo, interna e externa à caixa para picar
- Deslocamento hidráulico e correias ajustáveis de série
- Correias e proteções em borracha dianteiras, adequadas para tarefas gravosas
- Robusto chassis com dupla faca secundária de série, capaz de triturar resíduos lenhosos de até 12 cm de diâmetro e possibilidade de instalar a chapa anti-desgaste opcional

BISONTE

	kW HP	(1) cm/inch (2) cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
BISONTE 220	37-80 / 50-110	226/89 249/98	113/44 73/29 113/44 153/60	1000	20	832/1834
BISONTE 250	59-80 / 80-110	257/101 280/110	129/51 89/35 128/50 168/66	1000	20	888/1958
BISONTE 280	66-80 / 90-110	276/109 299/118	138/54 98/39 138/54 178/70	1000	24	944/2081
BISONTE 300	74-80 / 100-110	298/117 321/126	149/59 109/43 149/59 189/74	1000	24	995/2194

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

AUSSTATTUNGEN UND ZUBEHÖR: CORAZZA - TIGRE - BISONTE • EQUIPAMIENTOS Y ACCESORIOS: CORAZZA - TIGRE - BISONTE • EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS: CORAZZA - TIGRE - BISONTE



- ① Gleitkufen
- ② Mechanische Verschiebung
- ③ Hydraulische Verschiebung
- ④ Unteres Gegenmesser (gezahnt bei Corazza, Tigre)
- ⑤ Hinteres Lenkräderpaar
- ⑥ Festes vorderes Räderpaar
- ⑦ Oberes Gegenmesser (gezahnt bei Tigre, Bisonte)
- ⑧ Verschleißblech
- ⑨ Satz Heckbalken
- ⑩ Pickup-Zinken (Tigre nur nach Maß 210)
- ⑪ Aggressiver Rotor (Bauart "Multi-aggressivo")



- ① Par de deslizadores
- ② Desplazamiento mecánico
- ③ Desplazamiento hidráulico
- ④ Controcuchilla inferior (dentada en Corazza, Tigre)
- ⑤ Par ruedas posteriores de dirección
- ⑥ Par ruedas anteriores fijas
- ⑦ Controcuchilla superior (dentado en Tigre, Bisonte)
- ⑧ Chapa antidesgaste
- ⑨ Kit travesaño posterior
- ⑩ Dientes de recolección (Tigre solo en medida 210)
- ⑪ Rotor multiagresivo



- ① Dupla de trenós
- ② Deslocação mecânica
- ③ Deslocação hidráulica
- ④ Contra-faca inferior (dentada nos modelos Corazza, Tigre)
- ⑤ Dupla de rodas posteriores direcionais
- ⑥ Dupla de rodas anteriores fixas
- ⑦ contra-faca superior (dentada nos modelos Tigre, Bisonte)
- ⑧ Lâmina anti-desgaste
- ⑨ Kit viga posterior
- ⑩ Dentes de recolha (no modelo Tigre somente sob medida 210)
- ⑪ Rotor polivalente

CORAZZA



TIGRE



BISONTE



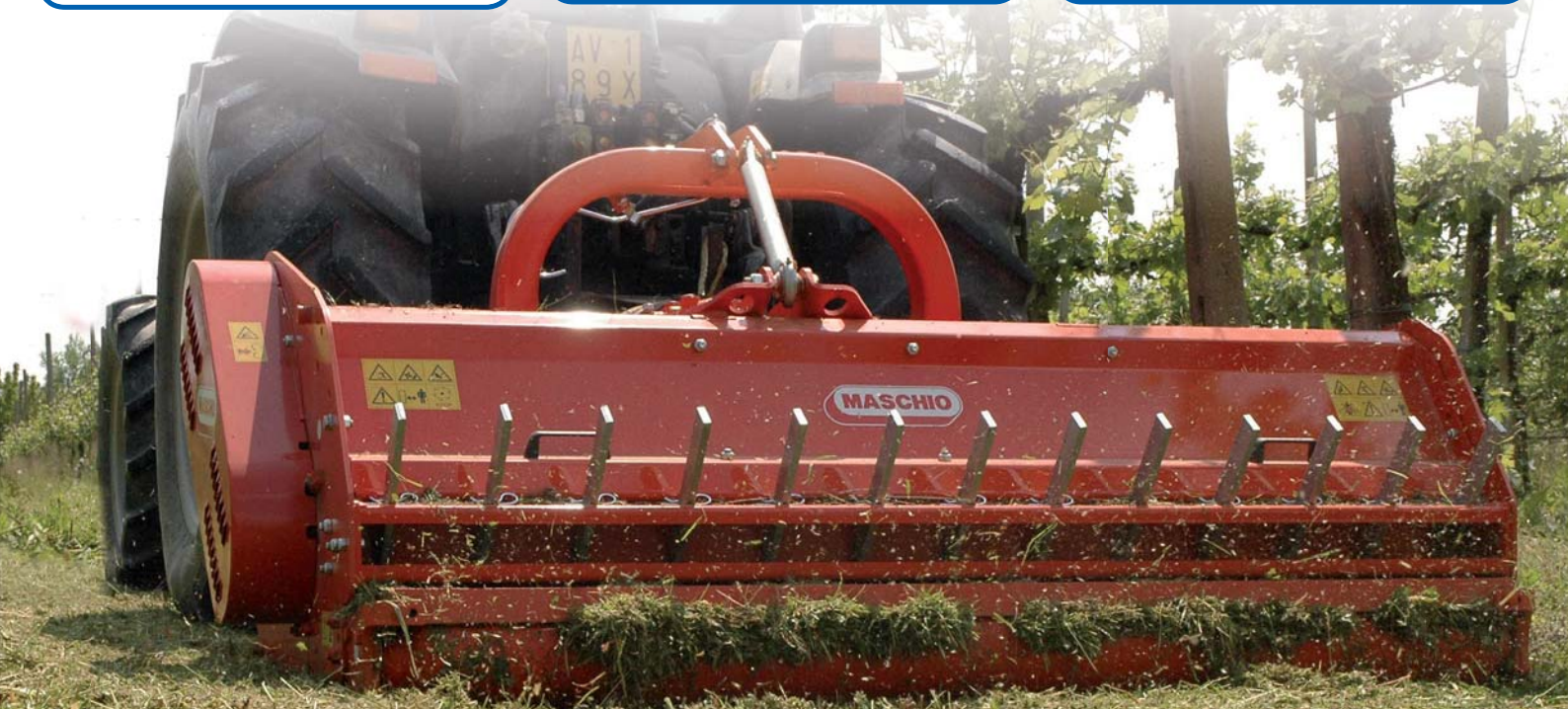
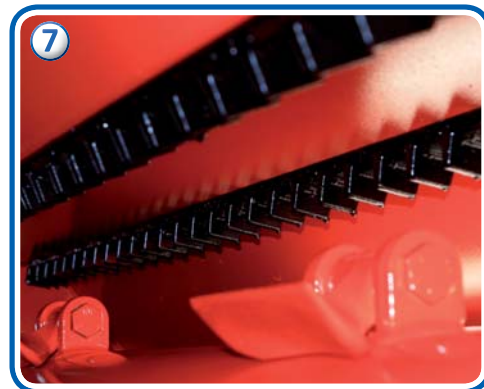
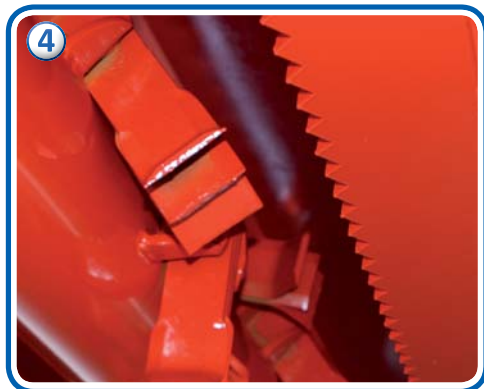
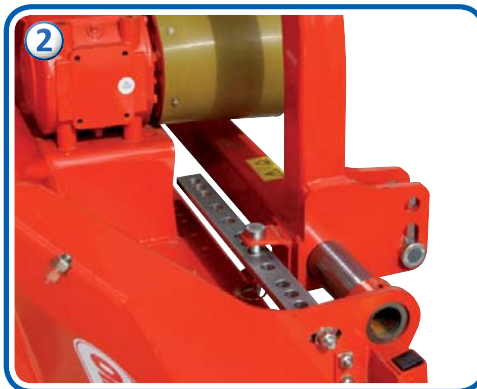
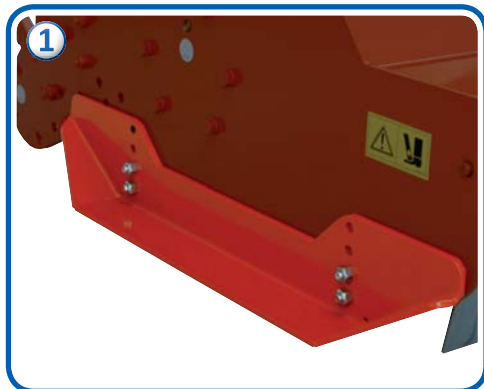
1	☐	☐	☒
2	☒	☒	☒
3	☐	☐	☒
4	☒	☒	☒
5	☐	☐	☒
6	☐	☒	☒
7	☐	☒	☒
8	☐	☒	☐
9	☐	☒	☒
10	☐	☐	☒
11	☐	☒	☒



Standard • Estándar • Padrão



Optional • Opcional • Opcional



BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

KATEGORIE: HÄCKSLER FÜR STOPPELN • CATEGORÍA: TRITURADORA DE TALLOS DE MAÍZ •

CATEGORIA: PICA-FUSTES



Die Baureihe der Häcksler für Stoppeln umfasst die Modelle **CHIARA**, **TORNADO**, **LEOPARD**, **GRIFONE** und **GEMELLA** und eignet sich für mittelgroße Betriebe und Lohnunternehmen. Diese Maschinen wurden speziell für Tätigkeiten auf freiem Feld, für den der Ernte von z.B. Rüben und Kartoffeln vorausgehenden Blattschnitt oder für das Häckseln von Ernterückständen nach der Gemüseernte sowie für die Kontrolle der Vegetation innerhalb von Randgebieten entwickelt. Bei Pflanzenkulturen mit hoher Faserigkeit der Stängel oder mit einer großen Pflanzenmasse wie Tabak und Artischocken ist zur Verbesserung der Häckselqualität das Gegenmesser erhältlich.



La gama de trituradoras de tallos de maíz incluye los modelos **CHIARA**, **TORNADO**, **LEOPARD**, **GRIFONE** y **GEMELLA** diseñados tanto para medianas y grandes empresas y contratistas. Estos productos están diseñados para ser utilizados en campos abiertos, para trabajar con residuos de cultivos, para la defoliación de cultivos antes de la cosecha, como por ejemplo, remolachas azucareras o papas o para la trituración de residuo vegetal post-cosecha en sectores destinados a la horticultura, así como también para controlar la vegetación en áreas marginales. Se encuentra disponible una contracuchilla para cultivos con tallos con alto contenido de fibra y grandes plantaciones, como las de tabaco y alcachofa, que permite mejorar la calidad de la trituración.



A série pica-fustes compreende os modelos **CHIARA**, **TORNADO**, **LEOPARD**, **GRIFONE** e **GEMELLA**, dedicados para empresas medio-grandes e a terceirizadores de serviços agrícolas. Estes produtos são estudados para operações em campo aberto sobre resíduos de culturas, para a retirada de folhas antes da colheita de plantações como de beterraba ou de batata, ou para a trituração dos resíduos vegetais após a colheita no setor de horticultura, como também, para o controle da vegetação no interior de áreas marginais. Para culturas com alta fibrosidade do caule ou com grande massa vegetal, como tabaco e alcachofras, está a disposição a faca secundária, para melhorar a qualidade da ação de picar.

GEMELLA



MODELLE • MODELOS • MODELOS

	 kW HP	 cm	 nr
CHIARA	34-66 / 46-90	155-185-205-235-255	36 - 60
TORNADO	44-104 / 60-140	230-250-280-310	48 - 64
LEOPARD	103-132 / 140-180	320	68
GRIFONE	88-176 / 120-240	470	96
GEMELLA	88-176 / 120-240	620	128

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho



Das Mod. **CHIARA** eignet sich für mittelgroße landwirtschaftliche Betriebe und für Lohnunternehmen. Die Belastbarkeit der Konstruktion macht sie zu einer speziell für das Häckseln von Stoppeln und von Rückständen extensiver Kulturen geeigneten Maschine. Auf Anfrage ist sie mit hinteren Lenkrädern, hydraulischer Verschiebung und verschiedenartigen austauschbaren Messern erhältlich, wodurch das Gerät den zahlreichen Arbeitsanforderungen angepasst wird.



El modelo **CHIARA** está destinado a medianas y grandes granjas y contratistas. La robustez de la estructura hace que esta máquina sea especialmente apta para la trituración de tallos de maíz y gran cantidad de residuos de cultivo. A solicitud del cliente, se pueden proveer volantes traseros, un sistema de movimiento hidráulico y diferentes tipos de cuchillas intercambiables para adaptar la máquina a diferentes necesidades.



O mod. **CHIARA** é destinada às empresas agrícolas médio-grandes e para terceirizadores de serviços agrícolas. A robustez da estrutura torna-a uma máquina adequada sobretudo à ação de picar os fustes e os resíduos das culturas extensivas. A pedido, pode ser fornecida com rodas direcionais traseiras, com deslocamentos hidráulicos e de várias tipologias de facas intercambiáveis, para adequar o meio às múltiplas exigências de trabalho.



Vorteile

- Einstellung der Schnitthöhe mit regulierbarer Walze oder Lenkrädern
- Für Wartungszwecke aufklappbare Heckhaube
- Schneidkammer mit großem Durchmesser
- Seitliche mechanische Verschiebung



Ventajas

- Ajuste de la altura de corte por medio de un rodillo o de volantes regulables
- Se puede abrir la tapa trasera para tareas de mantenimiento
- Cámara de corte de diámetro extenso
- Equipada con sistema de movimiento lateral mecánico



Pontos de força

- Regulação da altura do corte através do rolo ajustável ou rodas direcionais
- Capô traseiro que se abre para a manutenção
- Câmara de corte de grande diâmetro
- Equipada com deslocamento lateral de tipo mecânico

CHIARA

	kW HP	(1) cm/inch (2) cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
CHIARA 160	34-66 / 46-90	155/61 175/69	93/37 53/21 62/24 102/40	540	36	620/1367
CHIARA 180	37-66 / 50-90	185/73 205/81	99/39 55/22 86/34 130/51	540	44	684/1508
CHIARA 200	40-66 / 55-90	205/81 225/89	99/39 55/22 106/42 150/59	540	48	740/1631
CHIARA 230	44-66 / 60-90	235/93 255/100	117/46 73/29 118/46 162/64	540	52	790/1742
CHIARA 250	47-66 / 65-90	255/100 275/108	117/46 73/29 138/54 182/72	540	60	838/1847

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

MOD. **TORNADO**

60 - 140 hp



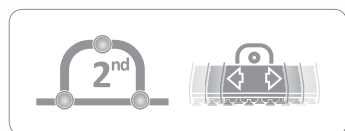
TORNADO ist eine professionelle Maschine für mittelgroße Betriebe und Lohnunternehmen. Sie kann mit hinteren Lenkrädern, hydraulischer Verschiebung und verschiedenen Messerarten ausgerüstet werden. Dies ermöglicht, zusammen mit der optimiert geformten Heckhaube für den Auswurf verschiedenster Rückstände, den Einsatz der Maschine für jede Häckselanforderung.



La máquina **TORNADO** es una máquina profesional destinada a grandes y medianas empresas y subcontratistas. Se puede equipar con volantes traseros, sistema de movimiento hidráulico y diferentes tipos de cuchillas. Esta característica, junto con la tapa acondicionada que permite descargar diferentes tipos de residuos, brinda la posibilidad de utilizar la máquina para cualquier trabajo de corte.



TORNADO é uma máquina profissional, destinada a empresas médio-grandes ou a terceirizadores de serviços agrícolas. É possível equipá-la com rodas direcionais traseiras, deslocamento hidráulico e diversos tipos de facas. Isto em conjunto com o capô de perfil ótimo que permite a descarga dos resíduos mais diversos, torna-a uma máquina utilizável em qualquer contexto na ação de picar.



Vorteile

- Einstellung der Schnitthöhe mit regulierbarer Walze oder Lenkrädern
- Für Wartungszwecke aufklappbare Heckhaube
- Schneidkammer mit großem Durchmesser, mit optimiert geformter Haube zur Verbesserung des Auswurfs und der Verteilung des Materials, auch bei Reisstroh
- Robuste, für den professionellen Einsatz geeignete Konstruktion
- Seitliche mechanische Verschiebung



Ventajas

- Ajuste de la altura de corte por medio de un rodillo o de volantes regulables
- Se puede abrir la tapa trasera para tareas de mantenimiento
- Cámara de corte con diámetro extenso y tapa acondicionada para mejorar los procesos de descarga y esparcimiento aun ante la presencia de paja de arroz
- Estructura rígida, apta para uso profesional
- Equipada con sistema de movimiento lateral mecánico



Pontos de força

- Regulação da altura do corte através do rolo ajustável ou rodas direcionais
- Capô traseiro que se abre para a manutenção
- Câmara de corte de grande diâmetro com capô com perfil otimizado para melhorar a descarga e a dispersão do material também com palha de arroz
- Estrutura robusta adequada para um uso profissional
- Equipada com deslocamento lateral de tipo mecânico

TORNADO

TORNADO							
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
TORNADO 230	44-74 / 60-100	230/91	250/98	115/45 85/33	540	48	920/2028
TORNADO 250	51-74 / 70-100	250/98	270/106	128/50 98/39	540	52	960/2116
TORNADO 280	59-74 / 80-100	280/110	300/118	140/55 110/43	540	56	1035/2282
TORNADO 310	66-104 / 90-140	310/122	330/130	172/68 142/56	540	64	1125/2480

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



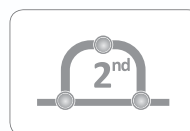
Das Mod. **LEOPARD** eignet sich für den professionellen Gebrauch von Mulchern und deren Kombination mit Traktoren mit hoher Leistung. Die spiralförmige Anordnung der Werkzeuge am Rotor erlaubt eine bessere Drehung und verringert Vibrationen; dadurch wird die Schnittqualität optimiert. Sie ist mit Einzelantrieb (ST) oder Doppelantrieb (DT) erhältlich; die Transportbreite auf der Straße beträgt weniger als 3,5 m.



El modelo **LEOPARD** está destinado para uso profesional y para aquellos que utilizan trituradoras con tractores de alta potencia. La distribución helicoidal de las herramientas del rotor optimizan la rotación y, de esta manera, se reducen las vibraciones y se mejora la calidad del corte. La máquina se encuentra disponible tanto con transmisión simple (ST) como doble (DT); La dimensión en carretera es de 3,5 m.



O mod. **LEOPARD** é destinado a quem usa profissionalmente picadoras e as combina com tratores de elevada potência. As disposições das ferramentas sobre o rotor de modo helicoidal permite uma melhor rotação, diminuindo as vibrações e otimizando a qualidade de corte. É disponível com única (UT) ou dupla transmissão (DT); o estorvo na estrada é de 3,5 m.



Vorteile

- Einstellung der Schnitthöhe mit regulierbarer Walze oder Lenkrädern
- Robuste Konstruktion und Rotor, geeignet für große Betriebe
- Je nach Nutzung und angewandter Leistung Einzel- bzw. Doppelantrieb
- Großer Durchmesser der Schneidkammer, so werden auch Schwaden schnell gehäckselt



Ventajas

- Ajuste de la altura de corte por medio de un rodillo o de volantes regulables
- Estructura rígida y rotor aptos para grandes empresas
- Transmisión simple o doble, dependiendo del tipo de uso y potencia aplicada
- Cámara de corte con diámetro extenso para triturar andanas a alta velocidad



Pontos de força

- Regulação da altura do corte através do rolo ajustável ou rodas direcionais
- Robusta estrutura e rotor adequado para as grandes empresas
- Transmissão única ou dupla conforme o tipo de utilização e da potência aplicada
- Grande diâmetro da câmara de corte para picar também os cordões com velocidade elevada

LEOPARD

	kW HP	(1) cm/inch (2) cm/inch	cm/inch	rpm	nr	Kg/Lbs.
LEOPARD 320	103-132 / 140-180	320/126 349/137	160/63 160/63	1000	68	1135/2502

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



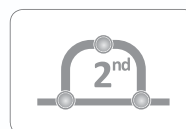
Das Mod. **GRIFONE** ist ein klappbarer Großflächenmulcher speziell für Lohnunternehmen. Die neuartige spiralförmige Anordnung der Werkzeuge am Rotor erlaubt eine bessere Drehung und verringert die Vibrationen; dadurch wird die Schnittqualität optimiert. Die robuste Konstruktion ermöglicht den Einsatz bei unterschiedlichen Bodenbeschaffenheiten, während die erhältlichen Zubehörteile die Anwendung bei verschiedenartigen Rückständen oder Kulturen erlauben. Bei eingeklapptem Mulcher beträgt die Transportbreite 240 cm.



El modelo **GRIFONE** es una trituradora plegable destinada a grandes empresas y contratistas. La nueva distribución helicoidal de las herramientas del rotor optimizan la rotación y, de esta manera, se reducen las vibraciones y mejora la calidad del corte. Gracias a su estructura rígida es posible utilizar la máquina en diferentes tipos de terrenos. Sus accesorios, por otro lado, se pueden utilizar para tratar diferentes tipos de residuos o cultivos. Con la trituradora cerrada, el despeje de carretera es de 240 cm.



O mod. **GRIFONE** é uma picadora dobrável destinada a empresas de grandes dimensões e para os terceirizadores de serviços agrícolas. A nova disposição das ferramentas sobre o rotor de modo helicoidal permite uma melhor rotação, diminuindo as vibrações e otimizando a qualidade de corte. A estrutura robusta caracteriza a possibilidade de uso em terrenos diversos, enquanto os acessórios disponíveis permitem o uso em diversas condições de resíduo ou cultura. Com a ferramenta para picar fechada, a dimensão total na estrada é de 240 cm.



Vorteile

- Problemloser Straßentransport dank des Klapprahmens mit Transportbreite 240 cm
- Hohe Belastbarkeit dank des robusten Klapprahmens aus vergütetem Stahl
- Hohe Produktivität, bis zu 8 gehäckselte Maisreihen pro Durchgang (Version 620)
- Einstellung der Schnitthöhe mittels Maxiwalze oder einstellbaren Reifen mit breitem Querschnitt
- Rotor mit spiralförmig angeordneten Werkzeugen für eine geringere Beanspruchung und eine stärkere Entlüftung



Ventajas

- Fácil de transportar en la carretera gracias a su estructura plegable, con un despeje de carretera de 240 cm
- Muy robusta gracias a su estructura rígida plegable de acero de alta resistencia
- Alta producción, hasta 8 hileras de cultivo trituradas de una sola vez (versión 620)
- Ajuste de la altura de corte por medio de un rodillo maxi o de volantes regulables de extensa sección
- Rotor con herramientas en distribución helicoidal para reducir la tensión y proveer mayor ventilación



Pontos de força

- Fácil transporte nas estradas graças ao chassis dobrável com dimensão total na estrada de 240 cm
- Elevada robustez graças ao robusto chassis dobrável em aço de alta resistência
- Grande produtividade, até 8 filas de milho picadas em uma passagem (versão 620)
- Regulação da altura do corte através do rolo maxi ou pneumáticos com seção larga ajustáveis
- Rotor com ferramentas dispostas em modo helicoidal para uma redução do esforço e uma ventilação superior

GRIFONE

 kW HP	 (1) cm/inch (2) cm/inch	 cm/inch	 rpm	 nr	 Kg/Lbs.
88-176 / 120-240	470/185 500/197	235/93  235/93	1000	96	2073/4570

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total



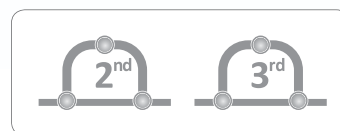
Der neue klappbare Häcksler für Stoppeln **GEMELLA** ist ein Synonym für Belastbarkeit und Sicherheit. Das Schneidsystem gewährleistet dank der großen Schneidkammer, des robusten Rotors mit spiralförmig angeordneten Werkzeugen und des gezahnten Gegenmessers, welches selbst schwierigste Rückstände zerfasern kann, eine optimale Bearbeitung auch auf problematischem Untergrund. Sogar der Auswurf von großen oder feuchten Materialmengen wird durch die besondere Rahmenbauweise garantiert. Der hydraulische Verschluss mit automatischen Sicherheitshaken erlaubt einen sicheren und bequemen Straßentransport.



La nueva trituradora de tallos de maíz con estructura plegable, la máquina **GEMELLA**, representa una combinación de resistencia y seguridad. Gracias a su gran cámara de corte, su robusto rotor con las herramientas dispuestas en espiral y la contracuchillas dentada que separa los residuos más duros, el sistema de corte garantiza un excelente trabajo en sub-capas más resistentes. La descarga del material, incluso cuando es abundante o está húmedo, está garantizada por la particular conformación del chasis. El cierre hidráulico con ganchos de seguridad automáticos permite un transporte en carreteras seguro y fácil.



O novo pica-fustes com chassis dobrável **GEMELLA** é um concentrado de robustez e segurança. O sistema de corte graças à ampla câmara de corte, ao robusto rotor com ferramnetas dispostas em espiral e a faca secundária dentada capaz de desfibrar também os resíduos mais difíceis, garante um ótimo trabalho também em substratos trabalhosos. A descarga de material, mesmo quando muito húmido, é garantida pela peculiar conformação do chassi. A fechadura hidráulica, com ganchos de segurança automáticos, permite um transporte ágil e seguro na estrada.



Vorteile

- Robuster Einzelträgersrahmen mit Gelenkzapfen-Schwimmsystem
- Gleichmäßige Beanspruchung und optimale Entlüftung dank der spiralförmig angeordneten Werkzeuge
- HIGH SPEED-Gelenkwellenschutz
- Zentrales Förderband zur Minimierung von nicht bearbeiteten Streifen zwischen den zwei Maschinenkörpern
- Hydraulische Ein- und Ausklappung



Ventajas

- Estructura de un solo vástago con sistema de bastidor flotante
- Gracias a la distribución en forma de espiral de las herramientas, la tensión es uniforme y la ventilación es adecuada
- Dispositivos de seguridad del eje con TDF de ALTA VELOCIDAD
- Transportador central para reducir al mínimo bandas no elaboradas entre los dos cuerpos de la máquina
- Ganchos de cierre hidráulicos



Pontos de força

- Robusto chassis de pilar único com sistema flutuante com pinos
- Graças à disposição em espiral das ferramentas o esforço é uniforme e a ventilação ótima
- Proteções dobradiças HIGH SPEED
- Transportador central para reduzir ao mínimo as faixas não trabalhadas entre os dois corpos máquina
- Ganchos de fechamento hidráulicos

GEMELLA

 kW HP	 (1) cm/inch (2) cm/inch	 cm/inch	 rpm	 nr	 Kg/Lbs.
88-176 / 120-240	620/244 657/259	310/122  310/122	1000	128	2935/6471

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Ancho de trabajo / Largura de trabalho ⁽²⁾ Breite Außenmaße / Ancho total / Largura total

BAUREIHE MULCHER - GAMA DE TRITURADORAS - SÉRIE DE PICADORAS

AUSSTATTUNGEN UND ZUBEHÖR: CHIARA - TORNADO - LEOPARD - GRIFONE - GEMELLA •

DOTAÇÕES E ACESSÓRIOS: CHIARA - TOR



- ① Gleitkufen
- ② Mechanische Verschiebung
- ③ Hydraulische Verschiebung
- ④ Unteres Gegenmesser
- ⑤ Hinteres Lenkräderpaar
- ⑥ Oberes Gegenmesser
(gezahnt bei Tigre, Bisonte)
- ⑦ Verschleißblech
- ⑧ Satz Heckbalken
- ⑨ Transportsatz
- ⑩ Beleuchtung für Straßentransport



- ① Par de deslizadores
- ② Desplazamiento mecánico
- ③ Desplazamiento hidráulico
- ④ Controcuchilla inferior
- ⑤ Par ruedas posteriores de dirección
- ⑥ Controcuchilla superior
(dentado en Tigre, Bisonte)
- ⑦ Chapa antidesgaste
- ⑧ Kit travesaño posterior
- ⑨ Kit transporte
- ⑩ Kit luces



- ① Dupla de trenós
- ② Deslocação mecânica
- ③ Deslocação hidráulica
- ④ contra-faca inferior
- ⑤ Dupla de rodas posteriores direcionais
- ⑥ contra-faca superior (dentado no modelo Tigre, Bisonte)
- ⑦ Lâmina anti-desgaste
- ⑧ Kit viga posterior
- ⑨ Kit transporte
- ⑩ Kit luzes

CHIARA



TORNADO



LEOPARD



GRIFONE



GEMELLA



	CHIARA	TORNADO	LEOPARD	GRIFONE	GEMELLA
1	☐	☐	☐	☐	☐
2	☒	☒			
3	☐	☐			
4	☒	☒	☒	☒	☒
5	☐	☐	☐	☐	
6	☐	☐	☐	☐	☐
7	☐	☐	☐	☐	☐
8	☐	☒	☒	☒	☒
9		☐	☐		
10				☒	☒

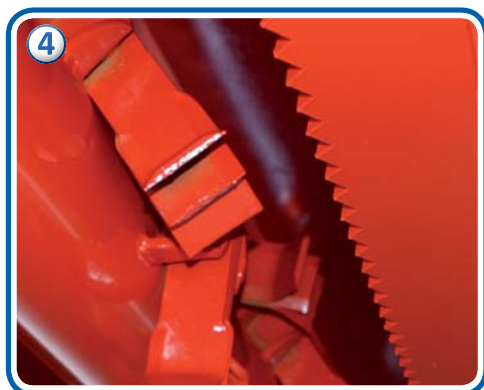
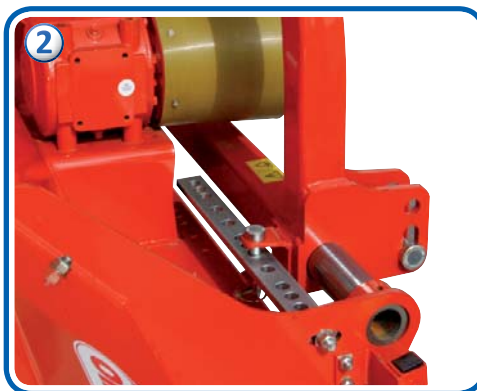
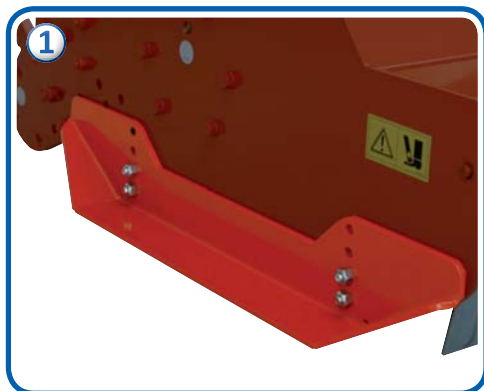


Standard • Estándar • Padrão



Optional • Opcional • Opcional

**EQUIPAMIENTOS Y ACCESORIOS: CHIARA - TORNADO - LEOPARD - GRIFONE - GEMELLA •
TORNADO - LEOPARD - GRIFONE - GEMELLA**



SCHLEGEL UND MESSER • MARTILLOS Y CUCHILLAS • MALHOS E FACAS

	KIT	MODELLE MODELOS MODELOS	VERWENDUNG	USO	USO
	03	GRIFONE	GRAS STOPPELN STROH	HIERBA TALLOS PAJA	ERVA TALOS PALHA
	05	GRIFONE TORNADO - CHIARA LEOPARD - GEMELLA	GRAS - GESTRÜPP STOPPELN - SCHNITTHOLZ STROH	HIERBA - SARMIENTOS TALLOS - RESIDUOS DE PODA - PAJA	ERVA - SARMIENTOS TALOS - RESÍDUOS DA PODA - PALHA
	07	GRIFONE - CHIARA	BLATTSCHNITT GRAS	DESHOJADO HIERBA	DESFOLHA ERVA
	08	BELLA - TRITONE VITA - BRAVA	GRAS SCHNITTHOLZ	HIERBA RESIDUOS DE PODA	ERVA RESÍDUOS DA PODA
	10	BELLA - VITA BRAVA	GRAS GESTRÜPP STOPPELN	HIERBA SARMIENTOS TALLOS	ERVA SARMIENTOS TALOS
	14	BISONTE - CORAZZA TIGRE	GRAS STRÄUCHER SCHNITTHOLZ	HIERBA SHRUBS RESIDUOS DE PODA	ERVA ARBUSTES RESÍDUOS DA PODA
	15	BISONTE - CORAZZA TIGRE	STRÄUCHER UNIVERSELL	ARBUSTOS UNIVERSAL	ARBUSTOS UNIVERSAL
	16	GRIFONE - TORNADO CHIARA - LEOPARD GEMELLA	GRAS	HIERBA	ERVA
	18	BARBI	GRAS GESTRÜPP STOPPELN	HIERBA SARMIENTOS TALLOS	ERVA SARMIENTOS TALOS
	19	FURBA BIRBA	GRAS NIEDRIGES GESTRÜPP	HIERBA PEQUEÑOS SARMIENTOS	ERVA PEQUENOS SARMIENTOS
	20	BARBI	GRAS SCHNITTHOLZ	HIERBA RESIDUOS DE PODA	ERVA RESÍDUOS DA PODA
	21	FURBA BIRBA	GRAS	HIERBA	ERVA

MASCHIO GASPARDO

the winning team

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5,
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079

e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARDO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571
e-mail: jmontez@maschio.com

MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.

Ronda General Mitre, 28-30
08017 Barcelona - SPAIN
Tel. +34 938 199 058
Fax +34 938 199 059

e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

DEALER: